錦山郡 編

금산군・クムサングン

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。



금산인삼관 クムサンインサムグァン・錦山人参館・写真 韓国観光公社 (公共ヌリ第1類型)

アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO ⍰⍰⍰
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO ⍰⍰
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO ⍰⍰
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO ⍰⍰⍰⍰
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

困ったときはここへ

112	119	1330
警察	火災・救急	観光案内

□□□□□□□□□□

在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応）	02-739-7400
在韓国日本国大使館 代表	02-2170-5200

□□□□□□□

금산군 종합관광안내소 錦山郡 総合観光案内所 EN·日·中	041-750-2626

錦山郡って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

高麗人参の里です。1,500年あまり前、初めて人参を植えたという開蔘址(ケサムト)
がまさにここ！

錦江の上流が山あいを流れています。川の上には、
スリル満点の月迎山吊り橋がかかっています。

季節ごとにお祭りがあります。春は宝谷山谷の山桜、夏はサムゲタン、秋は世界人参祭り！

#人参の里 #錦江上流 #人参オジュク

今年のお祭りカレンダー

4.11 – 4.19	금산 보곡산골 산벚꽃 축제 クムサン ポゴクサンゴル サンボッコッ チュクチェ・錦山 宝谷山谷 山桜祭り
7.10 – 7.12	금산삼계탕축제 クムサン サムゲタン チュクチェ・錦山参鶏湯祭り
10.2 – 10.11	금산세계인삼축제 クムサン セゲ インサム チュクチェ・錦山世界人参祭り

💡TIP! 日付は年ごとに変わります。行く前に1330にこっそり聞いてみてください。

どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

泊1

스테이 경화 ステイ キョンファ

南一面錦山路の宿です。ベッドのある洋室で、チェックインは午後3時半。

電話	**0507-1418-2385**
客室	洋室
チェックイン	15:30
住所	충청남도 금산군 남일면 금산로 214-52

泊2

자바라무인호텔 チャバラ ムイン ホテル・チャバラ無人ホテル

名前のとおり無人ホテルです。
福寿面に部屋が8つ、
2023年に許可を受けた新しい宿です。

電話	**041-752-7552**
種別	その他の宿泊業
客室	客室8室
住所	충청남도 금산군 복수면 복수로 851 2023年許可

泊3

비단골관광농원 ピダンゴル クァングァン ノンウォン・ピダンゴル観光農園

太古寺へ向かう道、珍山面の観光農園です。
部屋は6つ。

電話	**041-752-4014**
種別	宿泊業
客室	客室6室
住所	충청남도 금산군 진산면 태고사로 550-24, 비단골관광농원 2018年許可

泊4

금산인삼호텔 クムサン インサム ホテル・錦山人参ホテル

錦山人参館と同じ人参広場路にあります。
部屋が51室もあります。

電話	**041-751-6200**
種別	ホテル
客室	客室51室
住所	충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 47 2017年許可

どこで泊まる？（続き）

泊5

서대산드림리조트 ソデサン ドリーム リゾート・西大山ドリームリゾート

西大山がある秋富面の観光ホテルです。
部屋は20室。

電話	**041-753-2662**
種別	観光ホテル
客室	客室20室
住所	충청남도 금산군 추부면 성당리 2-2 2004年許可

何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも2軒紹介しています。

食1

저곡식당 チョゴク シクタン・楮谷食堂

人参オジュク(魚のおかゆ)の店です。
トリペンペンイや人参の天ぷらも！
隔週月曜日がお休みなので、
電話してから行ってください。

電話	**041-752-7350**
名物	인삼어죽 インサム オジュク・人参入り魚のおかゆ
ほか	トリペンペンイ(小魚の焼き物)・人参の天ぷら・魚の天ぷらなど
営業	11:00~18:00
休み	隔週月曜日
住所	충청남도 금산군 제원면 금강로 286

食2

금산원조김정이삼계탕 クムサン ウォンジョ キムジョンイ サムゲタン・錦山元祖キム・ジョンイ参鶏湯

特アワビサムゲタンが看板です。ヌンイ茸、
冬虫夏草のサムゲタンもあるそうです。
月曜日はお休み。

電話	**041-752-2678**
名物	특전복삼계탕 トゥクチョンボク サムゲタン・特アワビ参鶏湯
ほか	アワビサムゲタン・ヌンイ茸サムゲタン・冬虫夏草サムゲタンなど
営業	11:30~20:00（ラストオーダー 13:30）
休み	毎週月曜日・旧正月・秋夕の連休
住所	충청남도 금산군 금산읍 인삼약초로 33

食3

삼원가든 サムウォン ガーデン

人参韓定食が看板です。人参海鮮鍋、
人参サンチュしゃぶも！年中無休。

電話	**0507-1447-3121**
名物	인삼한정식 インサム ハンジョンシク・人参韓定食
ほか	人参海鮮鍋・人参サンチュしゃぶしゃぶ・サムゲタンなど
営業	10:00~21:00
休み	年中無休
住所	충청남도 금산군 남일면 무금로 2085

食4

명성각 ミョンソンガク・明星閣

秋富面の中華料理店です。チャンポンが看板！
平日は午後2時半までの営業です。
月曜日はお休み。

電話	**041-753-5549**
名物	짬뽕 チャンポン・辛い海鮮麺
ほか	チャジャン麺・ウドン・チャーハンなど
営業	平日 10:30~14:30（ラストオーダー 14:00）・週末 10:30~18:30（ラストオーダー 18:00）
休み	毎週月曜日
住所	충청남도 금산군 추부면 하마전로 64

何を食べる？（続き）

茶1

바르비종베이커리카페 금산본점 バルビゾン

ベーカリーカフェ クムサン本店・バルビゾン ベーカリーカフェ

錦山本店

秋富面のベーカリーカフェです。看板は
「赤ちゃんのおしりパン」！塩パン、
イチゴラテもあります。月曜日はお休み。

電話	**041-753-8886**
名物	아기궁둥이 빵 アギ クンドゥンイ ッパン・赤ちゃんのおしりパン
ほか	塩パン・イチゴたっぷりケーキ・ イチゴラテなど
営業	09:00~20:30（ラストオーダー 20:00）
休み	毎週月曜日
住所	충청남도 금산군 추부면 마전로 26-1

茶2

송주미술관카페 ソンジュ ミスルグァン カフェ・

松州美術館カフェ

済原面の美術館カフェです。
イチゴラテが看板、
黒ごまきなこ餅のピンスもあります。
年中無休。

電話	**0507-1388-2305**
名物	딸기라떼 ッタルギ ラッテ・イチゴラテ
ほか	黒ごまきなこ餅ピンス・レモネード・ リアルパンセットなど
営業	平日 10:30~18:00（ラストオーダー 17:30）・ 週末 10:30~20:00（ラストオーダー 19:30）
休み	年中無休
住所	충청남도 금산군 제원면 남사길 25-53

どこへ行く？



5か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

遊1



금산인삼관 クムサン インサムグァン・錦山人参館

人参のことを全部集めた展示館です。
1階には歴代の人参品評会で受賞した人参が！1月1日と旧正月・秋夕の当日だけお休み。

時間　**夏季 09:00~18:00・冬季 09:00~17:00**
休み　1月1日・旧正月・秋夕の当日
住所　충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 30

遊2



개삼터·개삼각 ケサムト・ケサムガク・開蔘址・開蔘閣

錦山で初めて人参を植えたという場所です。
カン処士の伝説を模型で再現しています。
いつでも開いています。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　충청남도 금산군 남이면 개삼로 101

遊3



월영산 출렁다리 ウォリョンサン チュルロンダリ・月迎山吊り橋

高さ45m、長さ275mの吊り橋です。下には錦江が流れています。
月曜日はお休み。

時間　**夏季(3月～10月) 09:00~18:00（入場締切 17:30）・冬季(11月～2月) 09:00~17:00（入場締切 16:30）**
休み　毎週月曜日・旧正月・秋夕の当日
住所　충청남도 금산군 제원면 천내리

遊4



보석사(금산) ポソクサ(クムサン)・宝石寺(錦山)

866年に建てられた進楽山のお寺です。
樹齢1,100年のイチョウと300mのモミの木の道があります。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　충청남도 금산군 남이면 보석사1길 30

どこへ行く？（続き）

遊5



하늘물빛정원 ハヌル ムルビッ チョンウォン・空と水の光の庭園

長山湖のそばの庭園です。
植物園ベーカリーカフェにハーブ足湯カフェまで！年中無休。

時間　**植物園ベーカリーカフェ/四季の植物園: 平日 11:00~21:00・週末 10:00~21:00**
ザ・ミル ブランチ: 平日 09:00~19:00・週末 08:00~18:00

休み　年中無休

住所　충청남도 금산군 추부면 검한1길 156

市の日にはぜひ立ち寄って



町歩きは市場がいちばん。
水蔘センターと錦光市場は、2と7のつく日を覚えておいてくださいね！

금산수삼센타 クムサン スサム センタ・錦山水蔘センター

市の日	**毎月2·7·12·17·22·27日**
形態	常設市
売り物	農産物、加工食品
店舗	285店
住所	충청남도 금산군 금산읍 인삼약초로 24

금산금빛시장(금산시장) クムサン クムビッ シジャン(クムサン シジャン)・錦山錦光市場(錦山市場)

市の日	**毎月2·7·12·17·22·27日**
形態	常設市
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、日用品、飲食店
店舗	211店
住所	충청남도 금산군 금산읍 금산천길 98

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **좋은 인삼은 어떻게 골라요? 수삼센타에선 뭘 사야 해요?**
チョウン インサムン オットケ コルラヨ? スサムセンタエソン ムォル サヤ ヘヨ?
良い人参はどうやって選びますか？ 水蔘センターでは何を買えばいいですか？

Q2 **인삼어죽이랑 도리뱅뱅이는 어떻게 먹는 게 제일 맛있어요?**
インサムオジュギラン トリペンペンイヌン オットケ モンヌン ゲ チェイル マシッソヨ?
人参オジュクとトリペンペンイは、どうやって食べるのがいちばんおいしいですか？

Q3 **세계인삼축제 때 꼭 해 봐야 하는 게 뭐예요?**
セゲインサムチュクチェ ッテ ッコク ヘ ボァヤ ハヌン ゲ ムォエヨ?
世界人参祭りのとき、絶対にやるべきことは何ですか？

Q4 **보곡산골 산벚꽃은 언제 제일 예뻐요?**
ポゴクサンゴル サンボッコチュン オンジェ チェイル イェッポヨ?
宝谷山谷の山桜は、いつがいちばんきれいですか？

Q5 **월영산 출렁다리, 많이 흔들려요? 무서워도 건널 수 있어요?**
ウォリョンサン チュルロンダリ、マニ フンドゥルリョヨ? ムソウォド コンノル ス イッソヨ?
月迎山吊り橋はよく揺れますか？ 怖くても渡れますか？

Q6 **인삼튀김은 어느 집이 제일 맛있어요?**
インサムティギムン オヌ チビ チェイル マシッソヨ?
人参の天ぷらはどの店がいちばんおいしいですか？

会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

日付	内容	入金	出金	残高